Naciones Unidas S/PV.5128



Consejo de Seguridad

Sexagésimo año

Provisional

5128[a] sesión

Martes 22 de febrero de 2005, a las 15.00 horas

Nueva York

Presidente:	Sr. Adechi	(Benin)
Miembros:	Argelia	Sr. Benmehidi
	Argentina	Sr. Mayoral
	Brasil	Sr. Tarrisse da Fontoura
	China	Sr. Zhang Yishan
	Dinamarca	Sra. Løj
	Estados Unidos de América	Sra. Patterson
	Federación de Rusia	Sr. Denisov
	Filipinas	Sr. Baja
	Francia	Sr. de La Sablière
	Grecia	Sr. Vassilakis
	Japón	Sr. Oshima
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sir Emyr Jones Parry
	República Unida de Tanzanía	Sr. Mahiga
	Rumania	Sr. Motoc

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

05-24461 (S)



Se abre la sesión a las 15.10 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina

El Presidente (*habla en francés*): De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas del Consejo, consideraré que el Consejo de Seguridad decide cursar una invitación, con arreglo al artículo 39 de su reglamento provisional, al Sr. Kieran Prendergast, Secretario General Adjunto de Asuntos Políticos.

Así queda acordado.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día. El Consejo de Seguridad se reúne de conformidad con el entendimiento alcanzado en sus consultas previas. En esta sesión el Consejo de Seguridad escuchará una exposición informativa a cargo del Sr. Kieran Prendergast, a quien doy la palabra.

Sr. Prendergast (*habla en inglés*): Desde que formulé una exposición informativa sobre el Oriente Medio ante el Consejo de Seguridad el mes pasado, los habitantes de toda la región han visto renacer sus esperanzas de progreso hacia la paz entre Israel y los palestinos. Al mismo tiempo, les ha indignado y les ha llenado de ira el despiadado atentado terrorista perpetrado en el Líbano, que cobró la vida del ex Primer Ministro Rafik Hariri y de otras personas.

La esperanza surge de la cumbre que tuvo lugar en Sharm el-Sheikh el 8 de febrero entre el Presidente Abbas y el Primer Ministro Sharon, y que contó como anfitrión con el Presidente de Egipto, Sr. Hosni Mubarak, y con la presencia del Rey Abdullah de Jordania. En Sharm el-Sheikh, el Presidente Abbas y el Primer Ministro Sharon reafirmaron su compromiso con la hoja de ruta. Indicando su deseo de apartarse de todo derramamiento de sangre y de toda desesperación, los dos dirigentes acordaron que "todos los palestinos [pondrían fin] a todos los actos de violencia contra los israelíes en todas partes" y que "Israel [pondría fin] a toda su actividad militar contra los palestinos en todas partes".

Desde entonces ambas partes han tomado medidas para mantener el impulso generado por la cumbre. De hecho, esperamos que los entendimientos alcanzados en la cumbre se apliquen plenamente y a tiempo. El Gobierno de Israel anunció que pondría en libertad a 900 prisioneros y que se retiraría de cinco ciudades de la Ribera Occidental y de las zonas circundantes. El 21 de febrero fueron puestos en libertad 500 prisioneros palestinos. Prosiguen las negociaciones para resolver los obstáculos a la retirada de Israel, y esperamos que Jericó, así como Tulkarem, Qalqiliya, Belén y Ramallah en breve sean devueltas a la Autoridad Palestina.

También elogiamos la decisión de Israel de poner fin a los derribos punitivos de viviendas. Israel reabrió los tres cruces de entrada a Gaza —Erez, Rafah y Karni— tras haberlos cerrado temporalmente después de atentados palestinos. Además, Israel anunció que estaba expidiendo más permisos de trabajo, lo cual elevaría a 1.600 el número de trabajadores autorizados a entrar en Israel a través de Erez. Se expidieron nuevos permisos a 300 comerciantes y a 600 trabajadores para la zona industrial de Erez.

En la parte palestina, el Presidente Abbas ha actuado con valentía para acabar con la violencia. En este último mes la Autoridad Palestina desplegó 1.000 agentes de seguridad a lo largo de la frontera septentrional de la Franja de Gaza con Israel y otros cientos en los distritos central y meridional de Gaza. El Presidente Abbas también destituyó de sus funciones a tres comandantes de seguridad de alto rango en Gaza después de que algunos militantes asaltaran una cárcel de la Autoridad Palestina en Gaza, como consecuencia de lo cual fallecieron tres reclusos, y después de que se lanzaran docenas de granadas de mortero contra asentamientos israelíes el 10 de febrero. Cumpliendo una obligación importante en virtud de la hoja de ruta, Abu Mazen también reestructuró los servicios de seguridad en tres ramas principales —las fuerzas nacionales, las fuerzas de inteligencia y la policía—, que estarán a las órdenes del Primer Ministro de Palestina.

En su conjunto, esas medidas demuestran que el Presidente Abbas está decidido a prevenir futuros ataques. Sus esfuerzos arrojaron un resultado importante el 12 de febrero, cuando Hamas y la Yihad Islámica acordaron una cesación del fuego temporal. Exhortamos a esos grupos a que eviten los actos terroristas y los enfrentamientos armados contra Israel y a que opten por la vía pacífica y democrática de las negociaciones y del activismo político. El camino que ha tomado el Presidente Abbas no será fácil. Para que triunfe frente a quienes prefieren la violencia en lugar de la

paz, necesitará el firme apoyo de Israel y de la comunidad internacional.

Además de las medidas positivas adoptadas por cada parte, nos alienta en gran medida que hayan reanudado el contacto directo. Es sumamente significativo que el Primer Ministro Sharon haya reiterado que está dispuesto a coordinar con los palestinos el plan de retirada de la Franja de Gaza y de partes del norte de la Ribera Occidental, y ya se han llevado a cabo las primeras reuniones en ese sentido. El Viceprimer Ministro Peres se ha reunido con varios altos funcionarios palestinos para comenzar a coordinar los aspectos civiles y económicos de la retirada de Israel. Elogiamos el firme compromiso del Primer Ministro Sharon de retirarse frente al grave aumento de amenazas y protestas de sus opositores internos. En una decisión importante, el 20 de febrero el Gabinete de Israel aprobó en principio la evacuación de asentamientos dentro del plan de retirada. El Knesset también demostró su apoyo al Primer Ministro al aprobar el 16 de febrero la Ley de indemnización y evacuación. Esa ley es fundamental para llevar a cabo el plan de retirada.

Como habrán observado los miembros del Consejo, hay muchos avances positivos que debemos celebrar y fomentar. Al mismo tiempo, tenemos que ser conscientes de que el conflicto continúa y que sigue cobrando vidas y causando sufrimientos, algo inaceptable.

Este mes perdieron la vida 54 palestinos y 8 israelíes, y resultaron heridos 150 palestinos y 46 israelíes. El 13 de enero Hamas, los Comités de Resistencia Popular y la Brigada de los Mártires de Al-Aqsa atacaron el cruce de Karni, entre Israel y la Franja de Gaza, lo que causó la muerte de seis civiles israelíes. En respuesta a ello, Israel anunció que suspendería temporalmente todos sus lazos con la Autoridad Palestina, y las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) reanudaron sus incursiones militares en zonas palestinas, que se habían suspendido desde las elecciones presidenciales palestinas. Los días 15 y 16 de enero ocho palestinos murieron en operaciones militares de Israel en toda la Franja de Gaza. Los militantes palestinos lanzaron numerosos cohetes Qassam y granadas de mortero, y como consecuencia de ello resultó herida de gravedad una muchacha de 17 años en Sderot el 15 enero. Lamento mucho informarles de que falleció seis días después.

El 31 de enero una niña palestina de 10 años murió en el patio de una escuela del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) en la parte meridional de la Franja de Gaza. Se trata del cuarto incidente trágico del año transcurrido en el que muere un menor palestino como consecuencia de disparos israelíes contra una escuela del OOPS. Como hemos dicho aquí en ocasiones anteriores, todos los edificios e instalaciones de las Naciones Unidas, pero sobre todo las escuelas, deben mantenerse seguros y protegidos en todo momento. Hemos transmitido nuestra preocupación al Gobierno de Israel y ahora estamos pendientes de una investigación de las Fuerzas de Defensa de Israel sobre el incidente.

A pesar de que el clima político ha mejorado sumamente y de que Israel ha adoptado medidas preliminares, siguen vigentes la mayoría de restricciones a la circulación de los palestinos, que consisten en controles, toques de queda y el sistema de permisos. La falta de un mejoramiento en la vida cotidiana de los palestinos corrientes supone una grave amenaza para la viabilidad de la reactivación del proceso de paz.

Los cierres también siguen incidiendo en las operaciones humanitarias. Los cierres frecuentes y prolongados del cruce de Karni hacia Gaza han creado en el Puerto de Ashdod una acumulación de más de 900 contenedores destinados al OOPS, lo cual cuesta al Organismo más de 30.000 dólares estadounidenses diarios en concepto de almacenamiento y sobrestadía. Junto a otros 390 contenedores vacíos que permanecen dentro de la Franja de Gaza con un costo diario de 7.000 dólares, el OOPS ha incurrido en unos gastos de almacenamiento y sobrestadía que en total superan los 4,5 millones de dólares desde marzo de 2004. Esperamos que los actuales esfuerzos israelíes para remediar la situación permitan alcanzar una solución satisfactoria y duradera.

El 20 de febrero el Gabinete israelí aprobó la nueva ruta de la barrera de Israel en la Ribera Occidental, que, aunque ahora se acerca más a la Línea Verde, sigue abarcando una gran parte de territorio palestino. Al sur de Jerusalén, la nueva ruta sitúa el bloque de asentamientos de Gush Etzion del lado israelí de la barrera y rodea cuatro municipios palestinos con unos 18.000 residentes, además de una superficie considerable de tierra agrícola palestina. El Gobierno reanudó las obras de construcción de la barrera en la zona de Salfit, en la parte septentrional de la Ribera Occidental, alrededor del asentamiento de Ariel, lo que suscita la preocupación de que grandes superficies de

territorio palestino acaben quedando incorporadas a la parte israelí. Las obras de construcción de la barrera también se intensificaron en la zona de Jerusalén, donde últimamente un gran número de propietarios de tierras ha recibido órdenes de confiscación.

Reconocemos el derecho y el deber de Israel de proteger a sus ciudadanos de los atentados terroristas, pero ahora, más que nunca, pedimos al Gobierno de Israel que las medidas que adopte para responder a sus necesidades legítimas de seguridad no acrecienten el sufrimiento entre los palestinos, no prejuzguen las cuestiones relativas al estatuto final ni pongan en peligro las perspectivas de paz a largo plazo, dificultando la creación de un Estado palestino contiguo viable. Reiteramos el llamamiento que ya hicimos a Israel para que cumpla con sus obligaciones jurídicas, según se estipulan en la opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia y en la resolución ES-10/15 de la Asamblea General.

La comunidad internacional se ha unido a fin de apoyar el nuevo impulso para asegurar a las partes que no están solas y que las acompañaremos en el camino hacia una paz amplia justa y duradera.

Los principales miembros del Cuarteto se reunirán durante la conferencia de Londres, el 1º de marzo, después de haber mantenido contactos por conducto de sus enviados durante este último mes. Harán un balance de los progresos que han logrado las partes hasta la fecha y decidirán las medidas que convendría adoptar en los próximos meses.

La conferencia de Londres, auspiciada por el Gobierno del Reino Unido, reunirá a los miembros del Cuarteto, el Grupo de los Ocho, varios donantes principales y la Autoridad Palestina. El Primer Ministro Qurei presentará el programa de reforma de la Autoridad Palestina y, junto con los demás participantes, evaluará los mecanismos adecuados que han de ayudar a los palestinos a sentar los cimientos de un Estado independiente, soberano, viable, contiguo y democrático. El Secretario General asistirá a esa reunión tan importante y constructiva.

La conferencia de Londres, si bien no es un acto centrado en los donantes, brindará a la comunidad internacional la ocasión de ponerse al día sobre la precaria situación fiscal en la que se encuentra la Autoridad Palestina y de proporcionarle fondos destinados a la asistencia a corto plazo, que se necesitan con urgencia. A finales de enero la Autoridad Palestina había recibido tan sólo 20 millones de dólares de los Estados Unidos y 5 millones de dólares de Noruega, del total de 660 millones de dólares que se le había prometido para todo el año. Desde entonces, los Estados Unidos y otros han anunciado que están tramitando la entrega de más apoyo. Es preciso que la comunidad internacional actúe de consuno para garantizar la estabilidad financiera de la Autoridad Palestina en estos momentos fundamentales.

Al comenzar mencioné la indignación que provocó el atroz atentado terrorista perpetrado en Beirut el 14 de febrero, en el que murieron el ex Primer Ministro del Líbano, Sr. Rafik Hariri, y otras 14 personas. El funeral del Sr. Hariri y sus acompañantes se celebró el 16 de febrero. El Sr. Lakhdar Brahimi estuvo presente en representación del Secretario General.

Acorde con la solicitud que le cursó el Consejo de que le informara urgentemente de las circunstancias, causas y consecuencias del asesinato del Sr. Hariri, el Secretario General actuó diligentemente para seleccionar un equipo, encabezado por el Sr. Peter Fitzgerald, de Irlanda, que es un alto funcionario policial. El equipo, del que forman parte otros profesionales con conocimientos pertinentes, se pondrá en contacto con funcionarios libaneses y otras personas a fin de recopilar la información que proceda para que el Secretario General pueda informar al Consejo oportunamente.

Por lo que se refiere al Líbano meridional, durante el período en examen se han producido varios incidentes preocupantes a lo largo de la Línea Azul, pero no un empeoramiento grave de la situación. El 14 de enero, y de nuevo el 17 de enero, Hezbolá hizo detonar varios artefactos explosivos a lo largo de la Línea Azul, que, por suerte, no causaron víctimas. Volvemos a pedir al Gobierno del Líbano que haga valer su autoridad en todo su territorio.

Para responder a esos ataques, Israel realizó de inmediato ataques aéreos contra objetivos de Hezbolá en el Líbano meridional que, según las informaciones recibidas, provocaron heridas a dos civiles libaneses. El Gabinete de seguridad de Israel aprobó en principio una operación militar a lo largo de la Línea Azul el 19 de enero. La operación no se llevó a la práctica, lo cual evitó que la situación siguiera empeorando. No obstante, lamentablemente se registraron un total de 30 sobrevuelos israelíes en el mes transcurrido, algunos de los cuales, según se informó, se adentraron en pleno territorio libanés. Reiteramos nuestra opinión de que debe ponerse fin a estas violaciones del espacio aéreo.

Con la reunión que mantuvieron en Sharm el-Sheikh y las medidas que adoptaron posteriormente, el Primer Ministro Sharon y el Presidente Abbas han despertado en general la esperanza de que los israelíes y los palestinos puedan finalmente encontrarse en el camino hacia la paz. Desde un punto de vista efectivo, han vuelto a iniciar el proceso para aplicar las disposiciones de la hoja de ruta, que el Consejo avaló en su resolución 1515 (2003). El objetivo final sigue siendo solucionar el conflicto, poner fin a la ocupación y crear un Estado palestino junto a un Israel seguro. Estamos convencidos de que 2005 será un año de oportunidades. Esperamos fervientemente que, como dijo la Secretaria de Estado de los Estados Unidos, Sra. Condoleeza Rice, la comunidad internacional ayude a las partes a transformar las oportunidades en logros.

El Presidente (*habla en francés*): Doy las gracias al Sr. Prendergast por su exhaustiva exposición informativa.

De conformidad con el entendimiento alcanzado en las consultas previas, quisiera invitar ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para proseguir el examen del tema.

Se levanta la sesión a las 15.30 horas.